

- 

- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの[法律情報の受信](#)をご覧ください。
- 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「[里兆法律情報](#)」の欄をご覧ください。
- ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご[連絡](#)ください。
- WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます(左のWeChat・QRコードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます)。

[illegible]

三、トピックス..... 8

## 一、最新中国法令

### ● 关于第五批宣布失效和废止文件的通知

【发布单位】人力资源和社会保障部  
 【发布文号】人社部发〔2017〕87号  
 【发布日期】2017-11-24  
 【内容提要】由于部分文件调整对象已消失、工作任务已完成、适用期已满、已有新规定替代、原有依据已废止等原因，人力资源和社会保障部宣布失效 26 份文件，废止 76 份文件。其中包括：

| 文号            | 文件名称                              |
|---------------|-----------------------------------|
| 劳办发〔1997〕19号  | 劳动部办公厅关于印发《外商投资企业工资集体协商的几点意见》的通知  |
| 劳人劳〔1983〕2号   | 劳动人事部关于印发《企业职工奖惩条例》若干问题的解答意见的通知   |
| 劳办力字〔1992〕2号  | 劳动部办公厅关于劳动合同期限问题的复函               |
| 劳办力字〔1992〕11号 | 劳动部办公厅关于劳动合同起算时间和试用期问题的复函         |
| 劳部发〔1994〕481号 | 劳动部关于印发《违反和解除劳动合同的经济补偿办法》的通知      |
| 劳办发〔1994〕173号 | 劳动部办公厅关于职工在续订合同期内违反劳动合同的赔偿问题的函    |
| 劳办发〔1996〕181号 | 劳动部办公厅关于用人单位不签订劳动合同，员工要求经济补偿问题的复函 |
| 劳办发〔1996〕243号 | 劳动部办公厅关于终止劳动合同支付经济补偿金有关问题的复函      |

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.mohrss.gov.cn/gkml/xxgk/201711/t20171129\\_282466.html](http://www.mohrss.gov.cn/gkml/xxgk/201711/t20171129_282466.html)

### ● 反间谍法实施细则

【发布单位】国务院  
 【发布文号】国务院令 第 692 号  
 【发布日期】2017-11-22  
 【实施日期】2017-11-22  
 【内容提要】该细则对《反间谍法》中若干用语、国家安全机关在反间谍工作中的职权、法律责任等进行了详细规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.gov.cn/...>

## 一、最新中国法令

### ● 第五回失効及び廃止文書の公表に関する通知

【発布機関】人的資源・社会保障部  
 【発布番号】人社部発〔2017〕87号  
 【発布日】2017-11-24  
 【概要】一部文書の調整対象がすでに消失していること、作業任務を完了済みであること、適用期間が満了していること、すでに新規規定に切り替わっていること、元の根拠がすでに廃止されていることなどを原因として、人的資源・社会保障部は 26 件の文書失効、76 件の文書廃止を公表した。その内、以下の内容が含まれる。

| 文書番号          | 文書名称                                              |
|---------------|---------------------------------------------------|
| 劳弁発〔1997〕19号  | 「外商投資企業賃金団体交渉の若干意見」の印刷・配布に関する労働部弁公庁による通知          |
| 劳人劳〔1983〕2号   | 「企業従業員賞罰条例」若干事項の解答意見の印刷・配布に関する労働人事部による通知          |
| 劳弁力字〔1992〕2号  | 労働契約期間問題に関する労働部弁公庁による返答書簡                         |
| 劳弁力字〔1992〕11号 | 労働契約の起算時間と試用期間問題に関する労働部弁公庁による返答書簡                 |
| 劳部発〔1994〕481号 | 「労働契約の違反及び解除の経済補償弁法」の印刷・配布に関する労働部による通知            |
| 劳弁発〔1994〕173号 | 従業員の契約更新期間内における労働契約違反の賠償問題に関する労働部弁公庁による書簡         |
| 劳弁発〔1996〕181号 | 使用者が労働契約を締結せず、従業員が経済補償を請求した場合の問題に関する労働部弁公庁による返答書簡 |
| 劳弁発〔1996〕243号 | 労働契約終了の際の経済補償金支払い関連事項に関する労働部弁公庁による返答書簡            |

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.mohrss.gov.cn/gkml/xxgk/201711/t20171129\\_282466.html](http://www.mohrss.gov.cn/gkml/xxgk/201711/t20171129_282466.html)

### ● 反スパイ法実施細則

【発布機関】国务院  
 【発布番号】国务院令 第 692 号  
 【発布日】2017-11-22  
 【実施日】2017-11-22  
 【概要】本細則では、「反スパイ法」における用語、国家安全機関の反スパイ作業における職権、法的責任などについて、詳細に規定している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.gov.cn/...>

## ● 关于开展第四次全国经济普查的通知

【发布单位】国务院  
【发布文号】国发〔2017〕53号  
【发布日期】2017-12-08  
【内容提要】根据该通知：

| 普查对象、内容、时间                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>普查对象：在中国境内从事第二产业和第三产业的全部法人单位、产业活动单位和个体经营户。</li><li>普查内容：普查对象的基本情况、组织结构、人员工资、生产能力、财务状况、生产经营和服务活动、能源消费、研发活动、信息化建设和电子商务交易情况等。</li><li>普查时间：普查标准时点为2018年12月31日，普查时期资料为2018年年度资料。</li></ul> |
| 对普查对象的要求                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>任何单位和个人不得虚报、瞒报、拒报、迟报，不得伪造、篡改普查数据。</li><li>普查取得的单位和个人资料，严格限定用于普查目的，不作为任何单位对普查对象实施处罚的依据。</li></ul>                                                                                       |

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/08/content\\_5245294.htm](http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/08/content_5245294.htm)

## ● 地图审核管理规定

【发布单位】国土资源部  
【发布文号】国土资源部令第77号  
【发布日期】2017-11-28  
【实施日期】2018-01-01  
【内容提要】根据该规定，有以下情形之一的，申请人应当依照本规定向有审核权的测绘地理信息主管部门提出地图审核申请：  
（一）出版、展示、登载、生产、进口、出口地图或者附着地图图形的产品的；  
（二）已审核批准的地图或者附着地图图形的产品，再次出版、展示、登载、生产、进口、出口且地图内容发生变化的；  
（三）拟在境外出版、展示、登载的地图或者附着地图图形的产品的。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://f.mlr.gov.cn/201712/t20171206\\_1692444.html](http://f.mlr.gov.cn/201712/t20171206_1692444.html)

## ● 出口食品生产企业备案管理规定

【发布单位】国家质量监督检验检疫总局  
【发布文号】国家质量监督检验检疫总局令第192号

## ● 第四次全国经济普查实施に関する通知

【発布機関】国務院  
【発布番号】国発〔2017〕53号  
【発布日】2017-12-08  
【概要】本通知によると、以下の通りである。

| 調査の対象、内容、時間                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>調査対象：中国国内で第二次産業及び第三次産業に携わる全ての法人組織、産業活動組織と個人経営業者。</li><li>調査内容：調査対象の基本状況、組織構造、人員・賃金、生産能力、財務状況、生産経営・サービス活動、エネルギー消費、研究開発活動、情報化建設及び電子商取引状況など。</li><li>調査時間：調査基準時点は2018年12月31日とし、調査時期の資料は2018年度の資料とする。</li></ul> |
| 調査対象に対する要求                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>いかなる組織と個人も虚偽の報告、隠蔽報告、報告拒否、報告遅延は認められず、調査データを偽造、改ざんしてはならない。</li><li>調査で取得した組織と個人の資料の用途は全国経済センサス目的のみに厳格に限定し、調査対象に対して、いずれの組織も処罰を実施するうえでの根拠にしてはならない。</li></ul>                                                   |

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/08/content\\_5245294.htm](http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/08/content_5245294.htm)

## ● 地圖審查管理規定

【发布機關】国土資源部  
【发布番号】国土資源部令第77号  
【発布日】2017-11-28  
【実施日】2018-01-01  
【概要】本規定によると、以下の状況のいずれかがある場合、申請者は本規定に従い、審査権を有する地理情報測量製図主管部門に地図審査の申請をしなければならない。  
（一）地図又は地図図形付きの製品を出版、展示、掲載、生産、輸入、輸出する場合。  
（二）審査認可済みの地図又は地図図形付きの製品を再度出版、展示、掲載、生産、輸入、輸出し且つ地図内容に変更が生じた場合。  
（三）国外で地図又は地図図形付きの製品を出版、展示、掲載する予定がある場合。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://f.mlr.gov.cn/201712/t20171206\\_1692444.html](http://f.mlr.gov.cn/201712/t20171206_1692444.html)

## ● 輸出食品生産企業届出管理規定

【发布機關】国家品質監督検査検疫総局  
【発布番号】国家品質監督検査検疫総局令第192号

【发布日期】2017-11-14  
【实施日期】2018-01-01  
【内容提要】出口食品生产企业未依法履行备案法定义务或者经备案审查不符合要求的，其产品不予出口。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.cnca.gov.cn/bsdt/ywzl/flyzcyj/bmqz/201111/t20111110\\_36664.shtml](http://www.cnca.gov.cn/bsdt/ywzl/flyzcyj/bmqz/201111/t20111110_36664.shtml)

● 广东省进一步扩大对外开放积极利用外资若干政策措施（广东）

【发布单位】广东省人民政府  
【发布文号】粤府〔2017〕125 号  
【发布日期】2017-12-01  
【内容提要】广东省从扩大市场准入领域，加大利用外资财政奖励力度，加强用地保障，支持研发创新，加大金融支持、人才支持力度，加强知识产权保护，提升投资贸易便利化水平，优化重点园区吸收外资环境等 10 个方面提出若干措施。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201712/t20171204\\_733317.html](http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201712/t20171204_733317.html)

● 关于深化“最多跑一次”改革进一步推进工商登记便利化的指导意见（浙江）

【发布单位】浙江省工商行政管理局  
【发布文号】浙工商企〔2017〕23 号  
【发布日期】2017-11-30  
【实施日期】2017-11-30  
【内容提要】该意见提出提高工商办事效能（全省企业名称预先核准要在 1 个工作日内办结），推进住所、经营范围登记便利化，推行章程、合伙协议审查便利化，推广应用全程电子化登记平台等措施。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.zj.gov.cn/art/2017/12/7/art\\_13906\\_295550.html](http://www.zj.gov.cn/art/2017/12/7/art_13906_295550.html)

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

【発布日】2017-11-14  
【実施日】2018-01-01  
【概要】輸出食品生産企業が法に依拠し法定の届出義務を履行しておらず、又は届出審査で要求に適合していないことが判明した場合、当該企業の製品を輸出してはならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.cnca.gov.cn/bsdt/ywzl/flyzcyj/bmqz/201111/t20111110\\_36664.shtml](http://www.cnca.gov.cn/bsdt/ywzl/flyzcyj/bmqz/201111/t20111110_36664.shtml)

● 広東省において対外開放をさらに拡大し、外資を積極的に活用するための若干政策措施（広東）

【発布機関】広東省人民政府  
【発布番号】粤府〔2017〕125 号  
【発布日】2017-12-01  
【概要】広東省は、市場参入分野の拡大、外資活用の財政的インセンティブの強化、用地保障の強化、研究開発・イノベーションに対する支援、金融支援の強化、人材支援の強化、知的財産権保護の強化、投資貿易利便化水準の向上、重点園區における外資誘致のための環境最適化などの 10 の方面から若干措置を打ち出している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201712/t20171204\\_733317.html](http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201712/t20171204_733317.html)

● 「足を運ぶ回数を最多で 1 回にする」改革を推進し、工商登記利便化をさらに推進することに関する指導意見（浙江）

【発布機関】浙江省工商行政管理局  
【発布番号】浙工商企〔2017〕23 号  
【発布日】2017-11-30  
【実施日】2017-11-30  
【概要】本意見では工商の処理効率を向上させ（全省における企業名称の仮認可手続きを 1 業務日以内に完結させる）、住所、経営範囲の登記利便化を推進し、定款、パートナーシップ協議書の審査利便化を推進し、登記手続き完全電子化プラットフォーム活用などの措置を普及させることについて提言している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.zj.gov.cn/art/2017/12/7/art\\_13906\\_295550.html](http://www.zj.gov.cn/art/2017/12/7/art_13906_295550.html)

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

## 二、里兆解读

### ● 企业名称新规则简介

2017年07月31日，国家工商行政管理总局印发了《企业名称禁限用规则》和《企业名称相同相近比对规则》，就企业名称中禁止性规则、限制性规则和相同相近比对规则作出了明确规定，有利于减少企业重复起名。

#### 一、《禁限用规则》及《比对规则》的发布背景

根据《中华人民共和国公司登记管理条例》的规定，设立公司首先应当向登记机关申请名称预先核准。然而，目前关于名称核准的规定散落在《企业法人登记管理条例》、《公司登记管理条例》、《企业名称登记管理规定》、《企业名称登记管理实施办法》和工商总局有关规范性文件中，这些规定的繁杂及不明确性导致公司设立面临着“起名难、效率低”等问题。

2017年04月19日，国家工商行政管理总局（以下简称“工商总局”）发布了《关于提高登记效率积极推进企业名称登记管理改革的意见》，提出将于2017年10月01日前全面开放各级企业名称库、建立完善企业名称查询比对系统等来提高企业名称登记效率。

为落实上述指导意见，工商总局及部分省市工商局已通过其政府网站向社会开放企业名称库，同时工商总局也相应出台了《企业名称禁限用规则》（以下简称“《禁限用规则》”）和《企业名称相同相近比对规则》（以下简称“《比对规则》”），旨在提高企业名称登记效率，并为最终取消企业名称预先核准创造条件。

## 二、《禁限用规则》及《比对规则》的主要内容

### （一）明确企业名称的组成方式

《禁限用规则》规定企业名称应当由行政区划、字号、行业、组织形式依次组成，并厘清了这4个组成部分中的禁用和限用内容。

#### 1. 行政区划

- 禁止单独使用市辖区名称作为行政区划。
- 满足下述条件之一，并经工商总局核准，企业名称可以不含企业所在地行政区划：  
（一）国务院批准的；（二）工商总局登记注册的；（三）注册资本(或注册资金)

## 二、里兆解説

### ● 企业名称の新規則についての簡潔な紹介

2017年7月31日、国家工商行政管理総局は「企業名称使用禁止・制限規則」及び「企業名称同一・近似の比較対照規則」を公布したが、企業名称に関する禁止規則、制限規則及び同一・近似の比較対照規則が明確に定められたことで、重複する企業名称が付けられてしまうことの回避につながるものである。

#### 一、「使用禁止・制限規則」及び「比較対照規則」の公布に至った背景

「中華人民共和國会社登記管理条例」の規定によると、会社設立にあたり、まずは登記機関にて名称の仮認可を申請しなければならない。しかしながら現在、名称認可に係る規定は「企業法人登記管理条例」、「会社登記管理条例」、「企業名称登記管理規定」、「企業名称登記管理実施弁法」及び工商総局の関連規範文書などに散在している。これらの規定が煩雑で不明瞭であるために、会社設立では「ネーミング困難、効率低下」といった問題に直面している。

2017年4月19日、国家工商行政管理総局（以下、「工商総局」という）は「登記の効率を向上させ、企業名称登記管理改革を積極的に推進することに関する意見」を公布し、2017年10月1日までに各等級の企業名称のデータベースを完全開放し、企業名称照会・比較対照システムなどを構築し、整備することにより企業名称登記の効率を向上させるとした。

上述の指導意見を着実に実施するため、工商総局及び一部省・市の工商局はすでにそれぞれの政府公式サイトを通じて、企業名称データベースを一般向けに開放しており、また、工商総局もそれに伴い、「企業名称使用禁止・制限規則」（以下、「『使用禁止・制限規則』」という）及び「企業名称同一・近似の比較対照規則」（以下、「『比較対照規則』」という）を公布したが、企業名称登記の効率を向上させ、最終的には企業名称の仮認可を廃止するための条件整備をその趣旨としている。

## 二、「使用禁止・制限規則」及び「比較対照規則」の主な内容

### （一）企業名称の構成を明確にした

「使用禁止・制限規則」では、企業名称は行政区画、商号、業種、組織形態という順に構成されることを定め、且つこの4つの構成部分において、使用禁止・制限の内容をそれぞれ明確にした。

#### 1. 行政区画

- 市轄区の名称を行政区画として単独で使用することを禁止する。
- 下記条件のいずれかを満たしており、且つ工商総局の認可を受けた場合、企業名称に企業所在地の行政区画を含まないことができる。

不少于 5000 万元人民币的；（四）工商总局另有规定的。

- 使用外国（地区）出资企业字号的外商独资企业、外方控股的外商投资企业，经工商总局核准，可以在名称中间使用“中国”字样。
- 经市企业登记机关核准，市辖区名称与市行政区划可以连用；经最高级别行政区划的企业登记机关核准，省、市、县行政区划可以连用。

## 2. 字号

- 字号应当由 2 个以上的符合国家规范的汉字组成，行政区划、行业、组织形式不得用作字号，但县以上行政区划的地名具有其他含义的除外。
- 除短句具有显著识别性或有其他含义外，字号不得使用语句、句群和段落。
- 除有其他含义或者作部分使用、且字号整体具有其他含义外，字号不得含有“国家级”、“最高级”、“最佳”等带有误导性内容和文字；也不得以外国国家（地区）所属辖区、城市名称及其简称、特定称谓作字号；也不得以职业、职位、学位、职称、军衔、警衔等及其简称、特定称谓作字号。

## 3. 行业

- 企业应当依照国家行业分类类别确定行业用语，法律法规等对行业有特殊要求的，应当在行业中标明，禁止标明法律法规等禁止经营的行业。
- 符合以下条件的，可以不使用国民经济行业类别用语来表述行业：（一）企业经济活动性质分别属于国民经济行业 5 个以上大类；（二）企业注册资本（或注册资金）1 亿元以上或者是企业集团的母公司；（三）与同一企业登记机关登记、核准的同类别企业名称中的字号不相同。

## 4. 组织形式

- 企业不得使用与其组织结构或者责任形式不一致的组织形式，如有限责任公司名称中使用股份有限公司作为组织形式。

### （二）确定名称相同、相似标准

（一）国务院が許可した場合。（二）工商総局で登記、登録する場合。（三）登録資本（又は登録資金）が 5,000 万元以上の場合。（四）工商総局が他の規定を定めている場合。

- 外国（地区）の出資企業の商号を使用する外商独资企業、外国側の持分支配下にある外商投資企業は、工商総局の許可を得た場合、名称中に「中国」という文字を使用することができる。
- 市の企業登記機関が認可した場合、市轄区の名称と市の行政区画は併用することができる。最高レベルの行政区画における企業登記機関が認可した場合、省、市、県の行政区画は併用することができる。

## 2. 商号

- 商号は国の規範に適合する 2 つ以上の漢字によって構成され、行政区画、業種、組織形態を商号として使用してはならない。但し、県以上の行政区画の地名に別の意味が含まれる場合を除く。
- 短いセンテンスが明らかに識別力を有しているか、又は別の意味が含まれる場合を除き、商号は文、文の集まり及び段落を使用してはならない。
- 別の意味が含まれているか、又は一部分として使用し且つ商号全体に別の意味が含まれる場合を除き、商号には「国家レベル」「最高級」「最善」などの誤解を与え得る内容と文字を含んではならない。外国の国（地区）の所属管轄区、都市名称及びその略称、特定の対象を表す名称を商号として使用してはならない。職業、職位、学位、職稱、軍隊の階級、警察官の階級など及びその略称、特定の対象を表す名称を商号として使用してはならない。

## 3. 業種

- 企業は国の業種分類に基づき、業種名の用語を確定しなければならず、当該業種について法律法規などに特段の定めがある場合には、当該企業名称の業種部分に明記しなければならない。法律法規などで経営が禁止される業種を明記することは禁止する。
- 下記条件を満たしている場合、国民経済業種分類の用語を使用せずに業種名を表記することができる。（一）企業経済活動の性質が国民経済業種における 5 つ以上の大分類に該当する場合。（二）企業登録資本（又は登録資金）が 1 億元以上であり、又はグループ会社の親会社である場合。（三）同一の企業登記機関で登記、認可した同分類の企業名称の商号と異なる場合。

## 4. 組織形態

- 企業はその組織構造又は責任範囲と異なる組織形態を使用してはならない。例えば、有限責任会社の名称において、株式会社を組織形態として使用してはならない。

### （二）名称の同一、近似基準を定めた

1. 企业提交的名称如与同一企业登记机关已登记、核准的企业名称符合下列情形的，属于名称相同：

- 完全相同；
- 虽然行政区划、字号、行业和组织形式排列顺序不同但文字相同。如：北京红光酒业有限公司与红光（北京）酒业有限公司；
- 字号、行业文字相同但行政区划或者组织形式不同。如：北京红光酒业有限公司与红光酒业有限公司；北京红光酒业有限公司与北京红光酒厂。

2. 企业提交的名称如与同一企业登记机关已登记、核准的企业名称符合下列情形的，属于名称相近：

- 字号相同，行业表述不同但含义相同。如：万青地产有限公司与万青房地产有限公司、万青置业有限公司；
- 字号的读音相同，行业表述相同或者行业表述不同但内容相同。如：北京牛栏山酒业有限公司与北京牛栏山酒业有限公司、北京牛栏山白酒有限公司；
- 字号相互包含，并且行业表述相同或者行业表述不同但内容相同。如：北京阿里巴巴网络科技有限公司与北京阿里巴巴网络科技有限公司、北京阿里巴巴在线信息科技有限公司；
- 字号部分读音相同，行业表述相同或者行业表述不同但内容相同。如：北京阿里巴巴科技有限公司与北京马云阿理巴巴科技有限公司、北京阿理巴巴金控技术有限公司；
- 不含行业表述或者以实业、发展等不使用国民经济行业分类用语表述行业的，字号相互包含，或者其字号的读音相同，或者其包含、被包含的部分读音相同。如：北京牛栏山有限公司与北京金牛栏山有限公司；北京全聚德有限公司与北京全聚德有限公司、北京宏聚德实业有限公司。

值得注意的是，在使用相近名称时，虽然提示该申请可能通过，但是有关企业名称的申请，即使在通过的情况下，仍存在不予核准的可能，而在核准的情况下，也仍然存在面临侵权纠纷甚至企业名称被强制变更的风险。

### （三）企业字号不得使用驰名商标

《禁限用规则》第 27 条规定，企业不得使用工商总局曾经给予驰名商标保护的规范汉字作同行业企业名称的字号，但已经取得该驰名商标持有人

1. 企业から提出された名称が、もしも同一の企業登記機関で登記、認可済みの企業名称との間で次に掲げる状況に該当する場合、名称は同一であるとする。

- 完全に一致する場合。
- 行政区画、商号、業種及び組織形態の順が異なるが、文字が同じである場合。例えば、北京紅光酒業發展有限公司と紅光（北京）酒業發展有限公司など。
- 商号、業種の文字が同じであるが、行政区画又は組織形態が異なる場合。例えば、北京紅光酒業有限公司と紅光酒業有限公司。北京紅光酒業有限公司と北京紅光酒廠など。

2. 企业から提出された名称が、同一の企業登記機関にて登記、認可済みの企業名称との間で次に掲げる状況に該当する場合、名称の近似であるとする。

- 商号が同じであり、業種名は異なるがその意味は同じである場合。例えば、万青地產有限公司と万青房地產有限公司、万青置業有限公司など。
- 商号が同音であり、業種名が同じであるか又は業種名は異なるがその意味が同じである場合。例えば、北京牛欄山酒業有限公司と北京牛欄山酒業有限公司、北京牛欄山白酒有限公司など。
- 互いの商号に重なる部分があり、業種名が同じであるか又は業種名は異なるがその意味が同じである場合。例えば、北京阿里巴巴網絡科技有限公司と北京阿里巴巴網絡科技有限公司、北京阿里巴巴在线信息科技有限公司など。
- 商号が一部同音であり、業種名が同じであるか又は業種名は異なるがその意味が同じである場合。例えば、北京阿里巴巴科技有限公司と北京馬云阿理巴巴科技有限公司、北京阿理巴巴金控技術有限公司など。
- 業種名を含んでいないか、又は国民経済業種分類の用語ではない「実業」、「発展」などを業種名として表記しており、互いの商号に重なる部分があるか、又はその商号が同音、又は重なり合う部分が同音である場合。例えば、北京牛欄山有限公司と北京金牛欄山有限公司。北京全聚德有限公司と北京全聚德有限公司、北京宏聚德実業有限公司など。

なお、近似する名称を使用する場合、当該申請は概ね受理されたとであろうというフィードバックがあったとしても、企業名称の申請に関しては、たとえ申請が受理されたとしても、そのまま認可されない可能性もあり、更には、認可された場合であっても、権利侵害のトラブルに巻き込まれたり、ひいては、企業名称の変更を強制されるリスクが存在する。

### （三）企業の商号には著名商標を使用してはならない

「使用禁止・制限規則」第 27 条の規定によると、企業は、工商総局が著名商標のために保護している特定の漢字を同業種の企業名称の商号として使用してはな

授权的除外。

新法令单列一条规定保护驰名商标，是由于现实中企业名称与注册商标的冲突比较常见。新法令将工商总局曾经认定的驰名商标排除在企业字号之外，从源头上解决了该冲突，有利于对驰名商标的保护。但是，新法令并没有涉及一般注册商标与企业名称发生冲突的问题，仍需工商部门进一步明确。

（里兆律师事务所 2017 年 12 月 08 日整理编写）

### 三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- 裁员、搬迁、撤退
- 债权回收

らないとされているが、当該著名商標の保有者から使用許諾されている場合はこの限りではない。

新法令では、著名商標の保護を単独の 1 条項として設置しているが、これは、現実において企業名称と登録商標との抵触がよく発生しているためである。新法令では、工商総局が認定済みの著名商標を企業商号から除外しており、そのような抵触を源から解消することは、著名商標の保護に有益である。なお、新法令は、一般登録商標と企業名称とが抵触する問題については触れていないため、工商部門によるさらなる明確化が待たれる。

（里兆法律事務所が 2017 年 12 月 8 日付で作成）

### 三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- 人員削減、移転、撤退
- 債権回収